

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2013-2014

30 JANUARI 2014

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Internationaal Verdrag
voor het veilig en milieuvriendelijk
recyclen van schepen,
gedaan te Hongkong op 15 mei 2009**

Memorie van toelichting

1. Inleiding

Scheepsrecycling draagt bij tot de duurzame ontwikkeling van de economische bedrijvigheid en is de beste oplossing voor schepen die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Er is echter een groeiende bezorgdheid ten opzichte van de veiligheids-, gezondheids-, milieu- en welzijnskwesties in de sector van scheepsrecycling. Door het versneld uit de vaart nemen van enkelwandige olietankers en de huidige economische crisis zal de scheepsrecycling-sector de komende jaren een sterke groei kennen waardoor de behoefte aan passende maatregelen in de toekomst waarschijnlijk zal toenemen.

Het Scheepsrecyclingverdrag heeft tot doel om de risico's voor het milieu en de veiligheid en de gezondheid op het werk die verbonden zijn aan de scheepsrecycling te verhelpen, steeds rekening houdend met de bijzondere kenmerken van het zeevervoer en de noodzaak om het goede verloop te garanderen van het uit de vaart nemen van de schepen die het einde van hun levensduur hebben bereikt.

Het Scheepsrecyclingverdrag is een belangrijke stap voor de internationale gemeenschap en voorziet in een controle- en handhavingssysteem gedurende de volledige levenscyclus van een schip : van de ontwerp-, bouw- en exploitatiefase tot en met de recycling.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

30 JANVIER 2014

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention internationale
pour le recyclage sûr et écologiquement
rationnel des navires,
faite à Hong Kong le 15 mai 2009**

Exposé des motifs

1. Introduction

Le recyclage des navires contribue au développement durable et, en tant que tel, il constitue la meilleure solution pour les navires ayant atteint la fin de leur vie opérationnelle. Il existe cependant des préoccupations croissantes à l'égard des questions de sécurité, de santé, d'environnement et de bien-être dans l'industrie du recyclage des navires. Le retrait rapide des pétroliers à simple coque et la crise économique actuelle permettront toutefois au secteur du recyclage des navires de connaître une forte croissance pendant les années à venir, ce qui créera sans doute aussi un besoin croissant de mesures appropriées.

La Convention sur le recyclage des navires a comme objectif de remédier aux risques pour l'environnement et pour la sécurité et la santé au travail qui sont liés au recyclage des navires, tout en prenant en considération les caractéristiques particulières du transport par mer et la nécessité de garantir le bon déroulement du retrait des navires qui ont atteint la fin de leur vie opérationnelle.

La Convention sur le recyclage des navires est une avancée majeure pour la communauté internationale et établit un système de contrôle et d'exécution couvrant tout le cycle de vie d'un navire, de la conception au recyclage, en passant par la construction et l'exploitation.

Door het Scheepsrecyclingverdrag te ratificeren plaatst België zich op mondiaal vlak in de groep van landen die een actief beleid wensen te voeren ter bescherming van het mariene milieu en ter beperking van de arbeidsgezondheids- en veiligheidsrisico's in de scheepsrecyclingsector. Het is een belangrijke stap op weg naar de verdwijning van onveilige en milieuschadelijke werkmethoden.

2. Commentaar bij de artikelen

Het Scheepsrecyclingverdrag bestaat uit een basistekst waarin algemene artikelen zijn opgenomen, een Bijlage met gedetailleerde regels en zeven aanhangsels.

In het Scheepsrecyclingverdrag zijn algemene bindende eisen vastgesteld om te waarborgen dat schepen op een veilige en milieuvriendelijke manier worden gerecycled en dat dit ook efficiënt gebeurt. Om de gangbare normen in de scheepsrecycling te verbeteren voorziet het Scheepsrecyclingverdrag in de schouwing en certificering van schepen, in machtigingen voor scheepsrecyclinginstallaties. Er worden specifieke eisen gesteld: rederijen dienen een inventaris op te stellen van de gevaarlijke stoffen die zich in het schip bevinden, scheepsrecyclinginstallaties moeten een scheepsrecyclingplan opstellen en vlaggenstaten moeten voor de afgifte van een internationaal « geschikt voor recycling »-certificaat een eindschouwing uitvoeren. Een belangrijk element is de beperking op het gebruik van gevaarlijke stoffen bij de bouw van schepen.

In artikel 2 worden de begrippen gedefinieerd die verder in het Verdrag worden gehanteerd.

Artikel 3 bepaalt het toepassingsgebied van het Scheepsrecyclingverdrag. Het is van toepassing op de meeste particuliere en commerciële schepen, mits enkele uitzonderingen.

Het Scheepsrecyclingverdrag is eveneens van toepassing op scheepsrecyclinginstallaties.

Elke Partij bij het Scheepsrecyclingverdrag dient de nodige maatregelen te nemen om de naleving van de vastgestelde voorschriften te garanderen (artikel 4).

Elke Partij bij het Scheepsrecyclingverdrag dient er bovendien voor te zorgen dat schepen die haar vlag voeren of onder haar gezag opereren overeenkomstig het Scheepsrecyclingverdrag worden gecertificeerd (artikel 5).

Wanneer een reder voornemens is een schip te recyclen, dient hij de overheid van zijn vlaggenstaat daarvan tijdig en schriftelijk in kennis te stellen zodat zij de schouwing en certificering van het schip kan voorbereiden (Regel 24 van de Bijlage).

En ratifiant la Convention sur le recyclage des navires, la Belgique se place, au niveau mondial, dans le groupe de pays qui prônent une politique active en matière de protection du milieu marin et de limitation des risques en matière de sécurité et de santé au travail dans le secteur du recyclage des navires. Il s'agit d'une étape importante vers l'élimination de méthodes de travail dangereuses et nocives pour l'environnement.

2. Commentaire des articles

La Convention sur le recyclage des navires est constituée d'un texte de base reprenant les articles généraux et d'une Annexe contenant des règles détaillées et sept appendices.

La Convention sur le recyclage des navires comporte des dispositions générales contraignantes en vue de garantir un recyclage sûr, écologique et efficace des navires. Afin d'améliorer les normes habituelles relatives au recyclage des navires, la Convention sur le recyclage des navires prévoit des visites et la délivrance de certificats, ainsi que des autorisations pour les installations de recyclage des navires. Des exigences spécifiques sont imposées: les armateurs doivent dresser l'inventaire des matières dangereuses se trouvant à bord du navire, les installations de recyclage des navires doivent élaborer un plan de recyclage du navire et les États de pavillon doivent effectuer une visite finale avant de délivrer un certificat international « prêt pour le recyclage ». La limitation de l'utilisation de matières dangereuses lors de la construction du navire constitue un élément important.

L'article 2 fournit les définitions des termes employés ultérieurement dans le texte de la Convention.

L'article 3 définit le champ d'application de la Convention sur le recyclage des navires. Elle s'applique à la plupart des navires particuliers et commerciaux, hormis quelques exceptions.

La Convention sur le recyclage des navires s'applique également aux installations de recyclage des navires.

Chaque Partie à la Convention sur le recyclage des navires se doit de prendre les mesures effectives pour garantir le respect des prescriptions énoncées (article 4).

Chaque Partie à la Convention sur le recyclage des navires doit en outre veiller à ce que les navires qui battent leur pavillon ou qui sont exploités sous son administration soient certifiés conformément à la Convention sur le recyclage des navires (article 5).

Un armateur ayant l'intention de recycler un navire doit en informer l'administration de son État de pavillon en temps voulu, par écrit, afin qu'elle puisse faire les préparatifs nécessaires pour les visites et la délivrance des certificats (Règle 24 de l'Annexe).

Nieuwe schepen moeten aan boord een Inventaris van potentieel gevaarlijke stoffen hebben. Bestaande schepen moeten uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van het Scheepsrecyclingverdrag of alvorens te worden gerecycled, indien deze datum eerder komt, aan deze bepaling beantwoorden (Hoofdstuk 2, deel C, van de Bijlage).

Scheepsrecyclinginstallaties die onder de jurisdictie van een partij vallen, moeten de verplichtingen van het Scheepsrecyclingverdrag naleven en overeenkomstig het Verdrag over een machtiging beschikken (artikel 6). Zij dienen tevens een scheepsrecyclingplan op te stellen (Hoofdstuk 3 van de Bijlage).

Een schip dat zich in een willekeurige haven of laad- en losplaats van een andere Partij bevindt, kan worden geïnspecteerd om de naleving van het Scheepsrecyclingverdrag te controleren (artikel 8). Al het mogelijke moet worden gedaan om te vermijden dat een schip ten onrechte wordt aangehouden of opgehouden (artikel 11).

Indien bij de inspectie van het schip een inbreuk op het Scheepsrecyclingverdrag wordt vastgesteld, kan de partij die de inspectie uitvoert een waarschuwing geven of het schip aanhouden of wegsturen of het de toegang ontzeggen tot haar havens. In dat geval brengt die Partij de overheid van de vlaggenstaat van het betrokken schip en de IMO onmiddellijk op de hoogte van de sanctie (artikel 9).

De Partijen verbieden alle inbreuken op de bepalingen van het Scheepsrecyclingverdrag op hun grondgebied en voorzien in evenredige sancties om eventuele inbreuken op het Scheepsrecyclingverdrag te ontmoedigen (artikel 10). Zij werken samen bij het opsporen van inbreuken en voor de handhaving van het Scheepsrecyclingverdrag (artikelen 12-13).

Artikelen 14 tot en met 22 betreffen de klassieke « slotbepalingen » inzake geschillenregeling, ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring en toetreding, de inwerkingtreding, wijziging, depositaris en de talen waarin het Scheepsrecyclingverdrag is opgesteld.

Het Scheepsrecyclingverdrag wordt aangevuld door verschillende richtsnoeren die moeten verzekeren dat relevante bepalingen in het Verdrag op een uniforme manier worden geïnterpreteerd en uitgevoerd.

3. Gemengd karakter

De aangelegenheden die worden geregeld door het Scheepsrecyclingverdrag behoren deels tot de bevoegdheid van de federale overheid en deels tot de bevoegdheid van de gewesten.

Tot de bepalingen van het Scheepsrecyclingverdrag die onder de bevoegdheid van de gewesten vallen, behoren

Les navires neufs doivent avoir à bord un inventaire des matières potentiellement dangereuses. Les navires existants doivent satisfaire à cette disposition au plus tard cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente Convention, ou avant d'être recyclés si cette date est plus rapprochée (Chapitre 2, Partie C, de l'Annexe).

Les installations de recyclage des navires relevant de la juridiction d'une Partie doivent respecter les obligations de la Convention sur le recyclage des navires et disposer d'une autorisation conformément à la Convention (article 6). Elles doivent en outre élaborer un plan de recyclage du navire (Chapitre 3 de l'Annexe).

Un navire peut, dans tout port ou terminal au large d'une autre Partie, être inspecté aux fins de déterminer s'il satisfait à la Convention sur le recyclage des navires (article 8). Tout doit être mis en œuvre pour qu'un navire ne soit pas indûment retenu ou retardé (article 11).

S'il est constaté, lors de l'inspection, que le navire enfreint la Convention sur le recyclage des navires, la Partie qui procède à l'inspection peut mettre en garde le navire, le retenir, ordonner son départ ou l'exclure de ses ports. Dans ce cas, la Partie informe immédiatement l'administration de l'État de pavillon du navire en cause et l'OMI de la sanction qui a été prise (article 9).

Les Parties interdisent sur leur territoire national toute infraction aux prescriptions de la Convention sur le recyclage des navires et prévoient des sanctions proportionnelles afin de décourager d'éventuelles infractions à la Convention sur le recyclage des navires (article 10). Elles coopèrent à la recherche des infractions et à la mise en application de la Convention sur le recyclage des navires (articles 12-13).

Les articles 14 à 22 concernent les habituelles « dispositions finales » concernant le règlement de différends, la signature, la ratification, l'acceptation, l'approbation et l'adhésion, l'entrée en vigueur, les amendements, le depositaire et les langues dans lesquelles la Convention sur le recyclage des navires est rédigée.

La Convention sur le recyclage des navires est complétée de différentes lignes directrices qui doivent garantir une interprétation et une application uniforme des dispositions pertinentes de la Convention.

3. Caractère mixte

Les matières réglées par la Convention sur le recyclage des navires relèvent en partie de la compétence fédérale et en partie de la compétence régionale.

Parmi les dispositions de la Convention sur le recyclage des navires qui relèvent de la compétence des régions, l'on

het verlenen van de machtiging voor de scheepsrecyclinginstallaties (artikel 6, § 1, II, 2° van de Bijzondere Wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980).

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

trouve l'octroi de l'autorisation aux installations de recyclage des navires (article 6, § 1^{er}, II, 2°, de la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980).

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Internationaal Verdrag voor het veilig en
milieuvriendelijk recyclen van schepen,
gedaan te Hongkong op 15 mei 2009**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009, zal volkomen gevolg hebben.

Artikel 3

De wijzigingen van de Bijlage van het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009, die met toepassing van het artikel 18 van het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009, worden aangenomen, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is ertoe gehouden, elke wijziging van de Bijlage van het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, die met toepassing van het hierboven vermelde artikel wordt aangenomen, mee te delen aan het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest binnen een termijn van drie maanden na de aanvaarding ervan.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention internationale pour le recyclage sûr
et écologiquement rationnel des navires,
faite à Hong Kong le 15 mai 2009**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009, sortira son plein et entier effet.

Article 3

Les modifications à l'Annexe de la Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009, qui sont adoptées en application de l'article 18 de la Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009, sans que la Belgique s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est tenu de communiquer toute modification à l'Annexe de la Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, adoptée en application de l'article mentionné ci-dessus, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale endéans les trois mois qui suivent son adoption.

Brussel,

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 14 november 2013, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht hem binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 », heeft het volgende advies (nr. 54.484/4) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

De voorafgaande instemming met de wijzigingen van een verdrag doet geen afbreuk aan de verplichting, voortvloeiend uit artikel 190 van de Grondwet en uit artikel 33, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse instellingen », om die wijzigingen in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken opdat ze uitwerking hebben in het interne recht.

Krachtens artikel 190 van de Grondwet is alleen de wetgever bevoegd om te bepalen in welke vorm wetten en verordeningen bekendgemaakt moeten worden opdat ze verbindend zijn. Artikel 33, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989, bepaalt dat de ordonnanties verbindend zijn de tiende dag na die van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, tenzij zij een andere termijn bepalen. Volgens het Hof van Cassatie is die bepaling van de Grondwet van overeenkomstige toepassing op internationale akten, zodat verdragen niet aan particulieren kunnen worden tegengeworpen zolang ze niet integraal in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt ⁽¹⁾.

Bijgevolg moeten latere wijzigingen van de bijlage bij het Verdrag, waarnaar verwezen wordt in artikel 3 van het voorontwerp van ordonnantie, in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt. Niets staat er evenwel aan in de weg dat bijvoorbeeld de federale overheid deze taak op zich neemt.

De kamer was samengesteld uit

De Heren	P. LIÉNARDY,	kamervoorzitter,
	J. JAUMOTTE, B. BLERO,	staatsraden,
Mevrouwen	M. DONY,	assessor van de afdeling Wetgeving,
	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door de Heer Y. CHAUFFOUREAUX, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de heer P. LIÉNARDY.

De Griffier, *De Voorzitter,*
C. GIGOT P. LIÉNARDY

(1) Cassatie, 11 december 1953, Arr. Verbr., 1954, 252; Cassatie, 19 maart 1981, Arr. Cass. 1980-1981, 808 en J.T., 1982, 565 tot 567, noot J. Verhoeven.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 14 novembre 2013, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 », a donné l'avis (n° 54.484/4) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation suivante.

L'assentiment préalable aux modifications d'une convention n'enlève rien à l'obligation, résultant de l'article 190 de la Constitution et de l'article 33, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux institutions bruxelloises », de publier au *Moniteur belge* ces modifications pour qu'elles soient obligatoires en droit interne.

L'article 190 de la Constitution réserve à la loi la compétence de déterminer les formes dans lesquelles doivent être publiés les lois et règlements pour être obligatoires. L'article 33, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 dispose que les ordonnances sont obligatoires le dixième jour après celui de leur publication au *Moniteur belge*, à moins qu'elles n'aient fixé un autre délai. Selon la Cour de cassation, la disposition constitutionnelle précitée s'applique par analogie aux actes internationaux, de sorte que les traités sont inopposables aux particuliers tant qu'ils n'ont pas été publiés intégralement au *Moniteur belge* ⁽¹⁾.

Les modifications futures de l'annexe de la Convention, qui sont visées à l'article 3 de l'avant-projet d'ordonnance devront par conséquent être publiées au *Moniteur belge*. Rien ne s'oppose toutefois à ce que l'autorité fédérale, par exemple, s'en charge.

La chambre était composée de

Messieurs	P. LIÉNARDY,	président de chambre,
	J. JAUMOTTE, B. BLERO,	conseillers d'État,
Mesdames	M. DONY,	assesseur de la section de législation,
	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

Le Greffier, *Le Président,*
C. GIGOT P. LIÉNARDY

(1) Cass., 11 décembre 1953, Pas., 1954, I, p. 298; Cass., 19 mars 1981, J.T., 1982, pp. 565 à 567, note J. Verhoeven.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

**het Internationaal Verdrag
voor het veilig en milieuvriendelijk
recyclen van schepen,
gedaan te Hongkong op 15 mei 2009**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009, zal volkomen gevolg hebben (*).

Artikel 3

De wijzigingen van de Bijlage van het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009, die met toepassing van het artikel 18 van het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009, worden aangenomen, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

(*) De volledige tekst van het Verdrag kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

**la Convention internationale
pour le recyclage sûr et écologiquement
rationnel des navires,
faite à Hong Kong le 15 mai 2009**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009, sortira son plein et entier effet (*).

Article 3

Les modifications à l'Annexe de la Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009, qui sont adoptées en application de l'article 18 de la Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009, sans que la Belgique s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet.

(*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Parlement.

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is ertoe gehouden, elke wijziging van de Bijlage van het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, die met toepassing van het hierboven vermelde artikel wordt aangenomen, mee te delen aan het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest binnen een termijn van drie maanden na de aanvaarding ervan.

Brussel, 7 november 2013

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est tenu de communiquer toute modification à l'Annexe de la Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, adoptée en application de l'article mentionné ci-dessus, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale endéans les trois mois qui suivent son adoption.

Bruxelles, le 7 novembre 2013

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

